



Retour d'expérience sur l'enseignement de la dimension interculturelle à travers la typologie textuelle en classe de français au Maroc

El Mehdi EL MAOULOUE

Université Sidi Mohamed Ben Abdellah – FES

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines DHAR MAHRAZ - FES

Laboratoire de recherche en Cultures, Représentations, Education, Didactique et Ingénierie de Formation (C.R.E.D.I.F.).

elmehdi.elmaouloue@usmba.ac.ma

maouloue.mehdi@gmail.com

Résumé : Pour ce qui est de cette contribution, il s'agit d'introduire une réflexion autour d'un retour d'expérience sur l'enseignement interculturel à travers la typologie textuelle en classe de FLE. C'est pourquoi nous montrerons l'adéquation de cette approche du point de vue didactique et institutionnel. Ainsi, nous proposons de passer en revue l'intégration de la dimension interculturelle dans l'enseignement de la typologie textuelle en classe de FLE à travers l'élaboration des séquences didactiques destinées, dans un premier temps, aux apprenants en milieu scolaire marocain, tout en nous référant aux textes officiels qui organisent cette mission éducative. Ce choix s'inscrit dans un cadre qui englobe de multiples champs de recherche qui traite de : l'enseignement de la dimension interculturelle, la didactique du texte littéraire et la transposition didactique.

Mots-clés : Didactique du texte littéraire, français langue étrangère, dimension interculturelle, typologie textuelle, transposition didactique.

Feedback on teaching the intercultural dimension through textual typology in French classes in Morocco

Abstract : The aim of this contribution is to introduce a reflection based on feedback on intercultural teaching through textual typology in the FLE classroom. To this end, we will demonstrate the appropriateness of this approach from a didactic and institutional point of view. Thus, we propose to review the integration of the intercultural dimension in the teaching of textual typology in the FLE classroom through the development of didactic sequences intended, initially, for learners in the Moroccan school environment, while referring to the official texts that organize this educational mission. This choice is part of a framework that encompasses multiple fields of research dealing with: the teaching of the intercultural dimension, the didactics of the literary text and didactic transposition.

Keywords : Didactics of literary text, French as a foreign language, intercultural dimension, textual typology, didactic transposition.

Introduction

L'objectif de ce travail réside dans la mise en œuvre de l'enseignement de la dimension interculturelle à travers la typologie textuelle en classe de français au Maroc. En outre, il est question de montrer que cette action professorale ne se met pas en opposition face aux instructions établies par les textes officiels. De ce fait, cette étude cherche à répondre aux questions suivantes :

- Comment peut-on intégrer la dimension interculturelle dans l'enseignement de la typologie textuelle en classe de français ?
- Comment mener à bien une transposition didactique des contenus pour les activités en question tout en abordant l'aspect linguistique et l'aspect culturel ?
- À quels supports doit-on recourir ? De quels outils doit-on se servir ? et quelles méthodes utiliser ?

Nous avons tenté de trouver des réponses à ces questions en examinant quelques hypothèses de recherche qui se présentent de la manière suivante :

- Les supports didactiques choisis pour mener cet enseignement interculturel sont adéquats avec les objectifs recommandés par les textes officiels et assurent l'enchaînement des activités, ainsi que la cohérence des cours, des séances et des séquences.
- La transposition didactique effectuée à travers les supports didactiques en question accorde une place considérable à la dimension linguistique et interculturelle.

Par ailleurs, la finalité de cette contribution est d'explorer en profondeur ce qu'est la typologie textuelle et de définir le concept de culture et d'interculturel du point de vue didactique. Ainsi, nous mettrons l'accent sur les besoins culturels des élèves, les objectifs de l'exploitation didactique des contenus culturels en classe de langue, les finalités didactiques de l'enseignement interculturel, ainsi que les tâches à développer pour vulgariser l'éducation à l'interculturel.

D'autre part, nous aborderons l'enjeu principal de l'intégration de la dimension interculturelle dans l'enseignement de la typologie textuelle à travers la transposition didactique des contenus à enseigner. Puis, nous introduirons les informations relevées à travers la présentation du retour d'expérience à propos de cette expérimentation qui repose sur l'enseignement de la dimension interculturelle en classe de français.

Aujourd'hui, avec cet ensemble de langues, de dialectes et de parlers dans le monde, les contacts communicationnels seront plus fréquents et divers. Nous serons alors, de manière progressive, face à la diversité culturelle et langagière. De plus, la vie quotidienne amène les gens à communiquer, côtoyer, rencontrer, discuter, vivre et travailler avec des individus provenant d'autres contextes

sociaux, linguistiques et culturels très variés. C'est le cas dans notre pays le Maroc qui vit un plurilinguisme unique en son genre : la présence de l'espagnol, le français et l'émergence récente de l'apprentissage de la langue anglaise et de la langue allemande au milieu des jeunes, sachant que toutes ces langues sont enseignées dans l'école marocaine dans de différents cycles. Face à une telle situation, l'enjeu principal sera donc de savoir gérer cette mixité et cette richesse linguistique. Aussi, la fonction que peut remplir l'enseignement-apprentissage de toute langue réside dans la formation d'un apprenant qui est un intermédiaire culturel, ou encore un passeur culturel.

Dans cette partie nous tenons à démontrer les motivations qui nous ont incité à prendre une telle direction de recherche en nous dressant une revue de littérature sous forme d'un inventaire de recherches qui ont été réalisées ces dernières années, ailleurs comme sur notre région, dans ce croisement multidisciplinaire, qui aborde à la fois, la didactique des textes littéraires et l'approche interculturelle.

Si nous jetons un premier regard sur cette liste fragmentaire, nous discernons que les problématiques abordées sont multiples et variées. Pour être explicite, certains chercheurs se sont interrogés sur les enjeux et les approches didactiques de l'enseignement des textes littéraires dans une perspective interculturelle. Abdelouhab (2019)

De nombreuses analyses se sont penchées sur l'étude du texte littéraire comme un ensemble de signes linguistiques et culturels. Dans cette perspective, Abdallah-Pretceille souligne que :

« le texte littéraire, production de l'imaginaire, représente un genre inépuisable pour l'exercice artificiel de la rencontre avec l'Autre ; rencontre par procuration certes, mais rencontre tout de même. » Abdallah-Pretceille (1996, p. 2)

Ou encore, des chercheurs abordent la question de l'adéquation de l'expression interculturelle à travers le texte littéraire. De ce fait, A. Séoud affirme que : « la littérature, le contact avec les textes, grâce à leur polysémie, est le terrain le plus favorable, le plus propice à l'expression interculturelle. » Séoud (1997, p. 15)

Cependant, dans ce présent travail, nous tenons à accorder aux élèves la place fondamentale qu'ils méritent et de nous efforcer qu'ils soient des lecteurs et des acteurs socioculturellement marqués, tout en respectant les grandes directives officielles. C'est justement par rapport à cette situation que s'est décidé ce choix.

1. L'enseignement interculturel du point de vue didactique

Dans cette section nous abordons l'enseignement interculturel du point de vue didactique tout en passant en revue les besoins culturels des enseignés, les objectifs de l'exploitation didactique des contenus culturels en classe et les tâches à développer pour promouvoir l'enseignement interculturel.

1.1. *Les exigences culturelles des apprenants*

Bien entendu, l'enseignement interculturel a pour but de remplir les lacunes langagières des élèves, ainsi que de répondre à leurs besoins culturels en prenant en considération plusieurs critères. D'après Florence Windmüller, un apprentissage de la culture doit contribuer à la préparation et à l'entraînement de l'élève à plusieurs niveaux :

- « - préparer l'apprenant à agir et à réagir dans un ensemble de contextes diversifiés.
- préparer l'apprenant à résoudre les problèmes ou les confrontations d'ordre linguistique et paralinguistique inhérents aux contacts interculturels.
- entraîner l'apprenant à reconnaître, accepter et comprendre les membres de la culture étrangère.» Windmüller (2011, pp. 20-21)

De cette situation, nous notons que les besoins culturels et les besoins langagiers de l'élève sont indispensables de l'apprentissage d'une langue étrangère. En d'autres termes, l'apprenant est censé connaître les aspects fondamentaux de la langue cible ainsi que sa culture, qui est nécessairement la culture de l'Autre, dans le déroulement d'un tel contact interculturel, afin de mener à bien une conversation interculturelle.

1.2. *Les objectifs de l'exploitation des contenus culturels en classe*

Si nous nous penchons sur les objectifs de l'exploitation didactique des contenus culturels en classe nous constaterons que ces supports didactiques apportent de nouvelles connaissances linguistiques et culturelles aux élèves, créent des conditions propices à des débats et des discussions (d'ordre horizontal entre l'enseignant et les enseignés) et (d'ordre vertical entre les enseignés eux-mêmes) et permettent aux élèves de faire des comparaisons et des confrontations entre deux visions du monde provenant de la culture maternelle et la culture étrangère. Dans cette optique, nous citons encore l'ouvrage *Français langue étrangère (FLE) : l'approche culturelle et interculturelle* de Florence Windmüller où l'auteure résume ces objectifs en :

«- L'exploitation langagière et l'entraînement à la communication, qu'elle soit simulée ou authentique.

- L'apport de nouvelles données culturelles ou réactivation de connaissances acquises.

- La comparaison de la culture étrangère et de la culture maternelle. Néanmoins, les documents informatifs [...] présentent des données culturelles que les apprenants confrontent avec les connaissances [...] qu'ils ont de leur culture maternelle.

- On présente aux apprenants un ensemble de stéréotypes émanant de la culture maternelle concernant les membres de la culture étrangère, et vice-versa. Les apprenants doivent donner leur opinion.» Windmüller (2011, pp. 25-26)

Compte tenu de ces fins didactiques, il semble que les objectifs de l'exploitation des contenus culturels en classe de langue mettent en avant la compétence langagière et le développement de la réflexion critique de l'apprenant, ainsi que son ouverture sur la culture de l'Autre.

1.3. *Activités à développer pour répandre l'enseignement interculturel*

Nous ne pourrions pas passer sous silence la complémentarité entre les différentes recherches en didactique des langues qui favorisent l'enseignement interculturel. Les chercheurs en ce domaine écrivent pour d'autres scientifiques, voire pour eux-mêmes, et les enseignants n'ont point accès à l'actualité didactique à cause de diverses contraintes. De ce fait, afin de vulgariser l'éducation à l'interculturel, il faudra prendre en considération plusieurs actions en relation avec la formation proposée aux enseignants, la création des manuels et la définition des méthodologies reposant sur l'approche interculturelle. Windmüller souligne à ce propos :

«-Les formateurs/enseignants proposent davantage d'ateliers pédagogiques qui traitent de l'apprentissage (inter)culturel.

-La création d'un manuel intégrant l'apprentissage de la langue et de la culture étrangère.

-L'élaboration de manuels contextualisés [...] plutôt que de manuels universalistes moins adaptés.

-Élaborer une méthodologie qui prenne doublement en considération la culture étrangère et la culture maternelle de l'apprenant. Toutefois, sa mise en œuvre est réalisable.» Windmüller (2011, p. 28)

Ces propos indiquent clairement que les tâches à développer pour vulgariser l'interculturalité en classe des langues convergent vers : la formation des enseignants à travers des ateliers pédagogiques qui traitent de l'apprentissage interculturel, la conception des manuels intégrant la dimension interculturelle et l'élaboration des méthodologies au service de l'approche interculturelle.

2. L'enseignement interculturel du point de vue officiel

Les textes officiels qui organisent la mission éducative marocaine soulignent clairement l'importance de la formation interculturelle des apprenants. De ce constat, nous situerons les dires de *la charte nationale d'éducation et de formation* et *des orientations pédagogiques* concernant l'enseignement interculturel.

2.1. *La charte nationale*

Tout d'abord, nous nous proposons de commencer par *La Charte Nationale d'Education et de Formation*, cet écrit institutionnel considéré comme le deuxième texte officiel, organisant le système éducatif marocain, après la constitution marocaine de 2011. Pour ce qui est de la dimension axiologique, *La Charte Nationale d'Education et de Formation* souligne que :

«-le système éducatif du royaume du Maroc se fonde sur les principes et les valeurs de la foi islamique. Il vise à former un citoyen vertueux, modèle de rectitude, de modération et de la tolérance.

-Le système éducatif du royaume du Maroc [...] assure à tous la maîtrise orale et écrite de la langue arabe [...] s'ouvre à l'utilisation des langues étrangères les plus largement utilisées dans le monde.

-L'éducation s'attache aussi à développer un esprit de dialogue ; elle apprend à accepter la différence et conduit à la pratique démocratique dans le cadre de l'État de droit. » MEN (1999, p. 6)

En somme, nous l'apercevons clairement que *La charte nationale d'éducation et de formation* vise à former un élève tolérant, ouvert à l'utilisation des langues étrangères, ayant un esprit de dialogue et de l'acceptation de l'Autre.

De là, nous affirmons que l'intégration de la dimension interculturelle dans l'enseignement du français au qualifiant répond aux attentes proclamées au préalable par la charte nationale d'éducation.

2.2. *Les orientations pédagogiques organisant l'enseignement du français au secondaire qualifiant*

À travers ce texte qui constitue les directives officielles qui organisent l'enseignement du français au cycle qualifiant, nous remarquons dans sa première partie intitulée *Entrée par les valeurs et entrée par les compétences* que l'accent s'est mis sur l'apprentissage du français qui constitue un levier de motivation pour l'éducation aux valeurs :

« À l'instar des autres disciplines, le français contribue au développement des valeurs nationales et universelles, telles qu'elles sont énoncées dans les textes de référence officiels. Les propositions pédagogiques retenues prennent en compte cette exigence. Il revient à l'enseignant de mettre en évidence les valeurs véhiculées dans les œuvres étudiées. »

MEN (2007, p. 3)

De plus, d'autres déclarations invitent les acteurs à « favoriser l'ouverture culturelle des apprenants [...] sensibiliser aux valeurs nationales et universelles. » MEN (2007, p. 15)

En d'autres termes, nous pouvons dire que l'approche interculturelle paraît en tant qu'une nécessité qui répond à ces attentes. En conséquence, l'enseignant semble avoir la possibilité d'adopter une démarche s'inscrivant dans la sphère de l'enseignement interculturel dans sa pratique en classe.

3. L'enseignement de la typologie textuelle

A partir de sa réflexion sur les schémas textuels prototypiques, Jean-Michel Adam, cité par Cuq et Gruca, met en avant un certain nombre de critères pour définir chaque type textuel. Pour lui, il existe de multiples : « énoncés stables ou de régularités compositionnelles qui lui permettent de définir cinq schémas prototypiques des séquences : narrative, descriptive, argumentative, explicative et dialogue. » Cuq & Gruca (2017, pp. 170-171)

En outre, quelques spécialistes, pour dépasser le cadre de classifications homogènes, ils identifient « d'autres types de discours comme le type prédictif [...] le type injonctif qui s'actualise dans la recette de cuisine et dans toutes les notices de montage, etc. » Cuq & Gruca (2017, pp. 170-171)

Les genres présentant des structures textuelles prototypiques sont, de manière facile, repérables et pourront introduire le matériau à une réflexion sur leurs modalités d'utilisation, sur leur appropriation dans cadre interactif et avoir une utilité didactique.

3.1. *Texte narratif et dimension interculturelle*

- Texte narratif : contenus didactiques à exploiter en classe de FLE

Mener à bien une analyse didactique d'un texte narratif, c'est donc étudier la structure narrative de l'histoire, le mode de la narration et la focalisation et le schéma actanciel adopté :

«- Le repérage du schéma narratif, qui constitue la logique de tout récit : il permet l'analyse de la structure, aide à résumer l'histoire ou à situer l'extrait.

- Le mode de narration, le système énonciatif et le mode de focalisation : leur étude permet la saisie du statut du narrateur par rapport au récit (distanciation/implication personnelle).

- Les acteurs du texte narratif : les distinguer permet de déterminer les forces agissantes ou actants [...] de différencier les adjuvants des opposants, de désigner le héros, etc.» Cuq & Gruca (2017, pp. 173-174)

D'un point de vue didactique, le texte narratif est le plus étudié en classe de langue, probablement en raison de « son importance dans le domaine littéraire et de son étendue dans différents genres d'écrits : romans, contes, nouvelles, mais aussi fables, pièces de théâtre, poésies, faits divers, publicités, histoires drôles, reportages, etc.» Cuq & Gruca (2017, pp. 173-174)

Nous prenons l'exemple des contes, ces écrits narratifs qui constituent un témoignage historique oral. C'est une forme qui résiste face au rythme de ce monde en évolution continue et rapide et véhicule des savoirs culturels attachés à des traditions, des visions du monde et des modes de vie propres à une nation. Les contes remplissent une fonction éducative dans les sociétés à travers leurs portées philosophiques et éthiques.

Pistes didactiques autour de la séquence narrative

En ce qui concerne la première séquence qui porte sur le texte narratif, nous choisissons comme texte support de l'activité de lecture le conte marocain *Mqaidech* traduit en français, pour plusieurs raisons :

- il s'agit d'un conte émanant de la culture maternelle des apprenants ;
- il contient un déroulement des événements suivant la structure du schéma narratif, l'enchaînement des actions, l'emploi des temps du récit. C'est ce que nous envisageons d'en exploiter pendant l'activité de langue.

Puis, dans l'activité orale, nous optons pour le conte français *Le Petit Poucet* de Charles Perrault qui ressemble, plus ou moins, au conte de *Mqaidech*. Ce choix est motivé par deux raisons :

- créer un débat interculturel en classe en mettant le point sur les ressemblances et les divergences entre les deux contes, issus de deux cultures différentes ;
- accorder aux apprenants le choix d'imaginer la suite de l'un des deux contes.

Enfin, l'activité ultime de cette séquence est sans doute celle de l'écrit dans laquelle l'apprenant est censé mobiliser ses acquis antérieurs pour aboutir à la rédaction d'un conte de son choix, à partir de sa propre imagination, tout en employant les temps du récit et adoptant un schéma narratif bien déterminé.

3.2. *Texte descriptif et dimension interculturelle*

- Texte descriptif : contenus didactiques à exploiter en classe de FLE

Le texte descriptif est fortement présent dans l'enseignement du FLE. Cela est dû particulièrement à la diversité des textes descriptifs eux-mêmes. En d'autres termes, nous trouvons des : « descriptions de personnes, divisée en portrait moral (éthopée) et portrait physique (prosopographie), [...] descriptions de choses, de lieux (topographie et paysage), de temps (chronographie), d'animaux et de plantes.» Adam (2005, p. 146)

Ainsi, pour mener à bien une analyse d'un texte descriptif, il sera utile donc d'étudier :

- « -Le thème-titre, donné par le terme générique : d'entrée de jeu, le lecteur peut savoir quel est [...] L'objet, le personnage ou le paysage ainsi nommé, est ensuite décomposé en ces différentes parties.
- La spatialité : car la description représente ce qui se situe dans l'espace [...]
- Les sensations : liée à l'espace, la description comporte de nombreux éléments d'ordre visuel (lumières, volumes, couleurs, formes, etc.) [...]
- Le champ lexical : la description s'organise autour d'un même champ lexical et le texte descriptif est, par excellence, le texte de l'expansion nominale [...]
- Le vocabulaire : (appréciatif, dépréciatif, neutre) qui permet de dire si la description est objective, subjective, réaliste...
- Les réseaux lexicaux sont généralement soulignés par des figures de style [...]
- Les fonctions de la description : ornementale, référentielle, explicative ou documentaire, métaphorique et symbolique.
- Le point de vue : focalisation externe (les « objets » sont montrés de l'extérieur, de façon neutre et objective), focalisation interne (ils sont

présentés à travers le regard et la subjectivité d'un personnage et la réalité est donc limitée à sa vision), focalisation zéro ou le point de vue omniscient (les « objets » sont décrits accompagnés du savoir du narrateur qui voit tout et qui sait tout).» Cuq & Gruca (2017, pp. 174-175)

- Pistes didactiques autour de la séquence descriptive

Pour ce qui est de la deuxième séquence qui repose sur l'enseignement du texte descriptif, nous choisissons le texte intitulé *Histoire de la grandeur et de la décadence de César Birotteau* d'Honoré de Balzac. C'est un passage qui développe la description des portraits : physique, moral et vestimentaire de César.

Puis, dans l'activité de langue nous recourons à un ensemble d'énoncés tirés du même support étudié pendant l'activité précédente contenant des caractérisations à travers des adjectifs qualificatifs. Le but de cette séance est de reconnaître la fonction d'épithète et la fonction d'attribut des adjectifs qualificatifs.

Ensuite, dans l'activité orale, nous donnons place à la présentation d'un passage descriptif intitulé *Ali le pêcheur*. C'est un texte qui décrit un pêcheur impressionné par la vie maritime. L'enjeu essentiel de cette activité réside dans la participation orale des apprenants qui sont censés développer les compétences de la réception de l'oral et de la production de l'oral, ainsi que d'établir une discussion autour des deux descriptions étudiées, la présentation de César et d'Ali le pêcheur.

Enfin, dans la dernière séance consacrée à la production écrite, les élèves sont invités à rédiger le portrait d'un personnage de leur choix tout en utilisant les adjectifs qualificatifs et abordant les aspects : physique, moral et vestimentaire.

3.3. Texte argumentatif et dimension interculturelle

- Texte argumentatif : contenus didactiques à exploiter en classe de FLE

Il ne fait pas de doute que le texte argumentatif est moins présent dans l'enseignement du français langue étrangère par rapport aux autres types. Il est d'observation courante qu'on retrouve ce texte étroitement lié à la production écrite dans la mesure où l'élève est souvent amené à s'approprier des techniques propres à ce type. Nous citons comme exemples : comment élaborer sa propre thèse, défendre son point de vue, exposer ses arguments, introduire des exemples, utiliser des verbes d'opinion, apporter des arguments contredisant l'idée principale, etc. Par ailleurs, pour tirer profit d'un tel texte, nous pouvons étudier :

« Les Indices d'énonciation, car tout texte argumentatif défend une prise de position en s'opposant [...] à ceux qui pensent le contraire.[...] L'emploi d'un vocabulaire persuasif (termes affectifs, catégoriques et très souvent évaluatifs),
La présence de verbes d'opinion,
L'utilisation massive de modalisateurs comme les adverbes, des expressions introductives...
Les arguments de l'auteur, argumentateur, etc.
L'étude des connecteurs logiques.
Les fonctions du texte argumentatif : fonction persuasive (l'émetteur cherche à convaincre et à persuader le lecteur) ou polémique (il s'oppose à celui ou ceux avec lesquels il n'est pas d'accord souvent en les ridiculisant ou par le jeu de l'ironie). [...]
La hiérarchie des arguments et les exemples, deux ingrédients fondamentaux du texte argumentatif qui sont souvent présentés selon un aller-retour subtil. » Cuq & Gruca (2017, pp. 175-177)

- Pistes didactiques autour de la séquence argumentative
Quant à la troisième séquence qui concerne le texte argumentatif, nous choisissons comme support un article journalistique traitant de la situation de la femme au Maroc tout en exposant les exploits réalisés et les points de blocage à ce propos.

Puis, dans l'activité de langue nous optons pour un cours sur les connecteurs logiques et leurs valeurs à travers un ensemble d'énoncés tirés du même texte de la séance précédente en ajoutant un corpus construit de phrases. Ensuite, pour l'activité orale, nous jugeons pertinent de présenter un texte argumentatif évoquant la situation de la femme en France dans le but d'inciter les apprenants à discuter, à débattre, à s'exprimer, ou encore faire une comparaison, un rapprochement ou une critique à partir des deux textes étudiés pendant cette séquence.

Enfin, pour l'activité de l'écrit, et pour qu'elle soit l'aboutissement des activités précédentes de cette séquence, nous choisissons comme thème le travail de la femme, un sujet de grande actualité et relève de la réalité des élèves. Ces derniers doivent dire s'ils sont pour ou contre et pourquoi.

3.4. *Texte injonctif et dimension interculturelle*

- **Texte injonctif : contenus didactiques à exploiter en classe de FLE**

En effet, le texte injonctif est un support peu exploité dans l'enseignement du FLE, malgré son importance didactique incontestable. Les textes injonctifs

sont souvent des documents authentiques qui proviennent de la vie quotidienne. Ils peuvent être des recettes de cuisine, notices pharmaceutiques, notices de montage, etc. Ainsi, ces documents auxquels nous avons très facilement accès pour que nous puissions les exploiter en classe, "trempent" les élèves dans le savoir-faire qui se base sur la connaissance des procédés qui permettent l'accomplissement d'une telle tâche à travers l'expérience personnelle : appliquer les recommandations d'une recette de cuisine, suivre les instructions et les indications des notices pharmaceutiques ou encore de faire usage des applications données par les notices de montage...

Bien entendu, le texte prescriptif se distingue d'autres types par plusieurs caractéristiques, que nous pouvons en tirer profit didactiquement en classe de langue, en l'occurrence en classe de FLE. Pour ce faire, nous pouvons mettre en œuvre l'étude de :

- La finalité pratique véhiculée par le texte injonctif que nous en pouvons identifier à travers le fait de répondre à la question suivante : à quoi sert ce document ?
- Les actions à faire ou à ne pas faire qui sont souvent présentées sous un ordre bien déterminé.
- Les procédés de l'injonction : l'ordre, le conseil, la recommandation, l'interdiction, etc.
- Le message transmis peut être : un ordre ou une défense dans la mesure où l'émetteur est, de manière générale, en position d'autorité. Il peut être aussi un commandement où l'interlocuteur détient un pouvoir réel par rapport au destinataire, ou un conseil où le destinataire cherche à faire profiter son destinataire de sa compétence.
- L'emploi des verbes à l'impératif, à l'infinitif ayant une valeur injonctive, les structures impersonnelles formées à l'aide du pronom indéfini ON, l'emploi des phrases nominales.
- Également, nous pouvons trouver que les textes injonctifs, qui sont de manière générale, des notices, des guides, des recettes de cuisine, des modes d'utilisation et d'emploi, présentent une richesse au niveau iconographique à travers la présence des dessins, des figures, des schémas.
-
- Pistes didactiques autour de la séquence injonctive

Concernant la dernière séquence qui s'intéresse au texte injonctif, nous décidons de mener l'activité de lecture à travers l'étude d'une recette de cuisine autour de la préparation de la soupe marocaine « *la Harira marocaine* ». Comme nous le savons, il s'agit d'un document que les élèves peuvent comprendre

facilement selon son contexte, puisqu'il véhicule des informations sur la préparation d'un repas populaire.

Pour l'activité de langue, nous recourons à un corpus d'énoncés tiré du support étudié afin de faire une analyse des moyens de l'injonction à travers l'étude des formes injonctives : (l'infinitif, l'impératif, les formes impersonnelles...) et l'étude des expressions injonctives : (recommandation, conseil, interdiction, ordre, invitation...)

Ensuite, pour mener à bien l'activité orale nous choisissons de présenter une recette de cuisine indiquant les étapes nécessaires à la préparation de la soupe française aux légumes. Dans le déroulement de cette activité, les apprenants sont censés dégager les formes et les expressions injonctives, ainsi qu'effectuer un débat interculturel en partant des ressemblances et des divergences entre la recette de la soupe marocaine et la recette de la soupe française. Nous pouvons aussi évoquer le sujet de l'art gastronomique marocain et français.

Enfin, pour la séance de la production écrite, nous demandons aux élèves de rédiger leurs propres réflexions sur les recettes marocaines les plus célèbres, ou encore rédiger des recettes des plats de leurs choix en pastichant celles étudiés précédemment.

Conclusion

Compte tenu des informations présentées, nous dirons que l'intérêt essentiel de ces séquences didactiques portant sur la typologie textuelle réside dans l'évocation de l'aspect interculturel en classe de langue étrangère. Pour ce faire nous avons recouru, dans la même unité didactique, à deux supports vecteurs de deux cultures différentes, la culture maternelle et la culture étrangère afin que l'apprenant peut tirer profit de l'aspect linguistique et de l'aspect culturel.

Par ailleurs, nous savons que dans un groupe-classe le niveau des élèves n'est jamais homogène. L'hétérogénéité est un aspect qui caractérise les classes de langue étrangère. De ce fait, l'adaptation du contenu à transmettre en prenant en considération le niveau des élèves demeure l'action enseignante convenable.

Enfin, nous soulignons que la construction des apprentissages en didactique des langues et des cultures, en milieu scolaire marocain, ivoirien, malien, sénégalais ou autre, devrait prendre en considération plusieurs critères, parmi lesquels nous citons :

- les textes choisis devraient provenir du contexte culturel des élèves afin de constituer un levier de motivation dans l'enseignement de la langue étrangère ;

- le choix des textes, qui proviennent de la culture propre à l'élève et la culture étrangère, dans l'élaboration d'une séquence didactique suscite davantage l'intérêt des élèves en classe, dans la mesure où ces textes invitent les apprenants à repérer les points de convergence, de divergence et établir une comparaison entre leur propre culture et celle de l'autrui.

Références bibliographiques

- ABDALLAH-PRETCEILLE Martine et PORCHER Louis, (1996), *Éducation et communication interculturelle*, Paris, PUF.
- ADAM Jean-Michel, (2005), *La linguistique textuelle : Introduction à l'analyse textuelle des discours*, Paris, Armand Colin.
- CUQ Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, (2017), *Cours de didactique de français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- ABDELOUHAB Fatah, (2019), Textes littéraires et interculturalité en classe de FLE : enjeux et approches didactiques, *Multilinguales* : n° (11).
- MEN : Ministère d'Education Nationale, (1999), *Charte nationale d'éducation et de formation*, Rabat.
- MEN : Ministère d'Education Nationale, (2007), *Les orientations pédagogiques destinées à l'enseignement du français au cycle secondaire qualifiant*, Rabat.
- SEOUD Amor, (1997), *Pour une didactique de la littérature*, Paris, Hatier-Didier : CREDIF.
- WINDMÜLLER Florence, (2011), *Français langue étrangère (FLE) : l'approche culturelle et interculturelle*, Paris, Belin.